

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

### Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

Rédaction : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président;  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

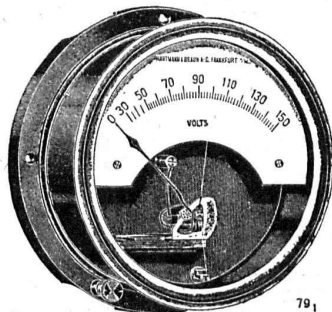
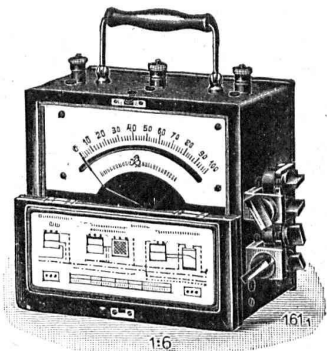
*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## Camille Bauer, Bâle

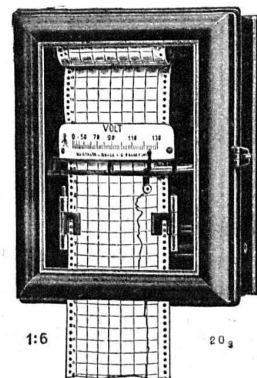
Représentant général pour la Suisse de la Maison :

## Hartmann & Braun S.A.

Francfort s/M.



**Instruments de mesure  
de tous genres  
pour électricité**



## CONTRÔLE THERMIQUE

par

l'analyseur électrique de gaz de fumées Siemens  
(Mesureur de CO et CO<sub>2</sub>)

Indicateur électrique de température. Compteur  
d'eau chaude pour l'alimentation de chaudières.

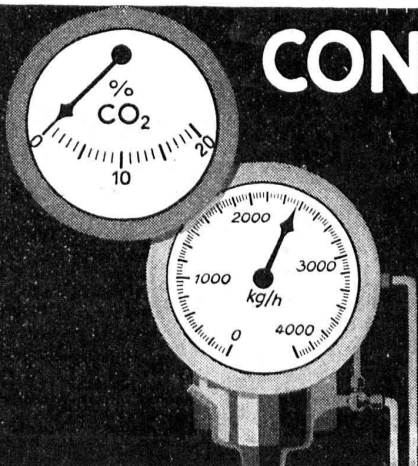
Compteur de vapeur Venturi.

Descriptions sur demande.

S.A. des Produits électrotechniques

## SIEMENS

Dépt.: Siemens & Halske  
ZURICH, BERNE, LAUSANNE



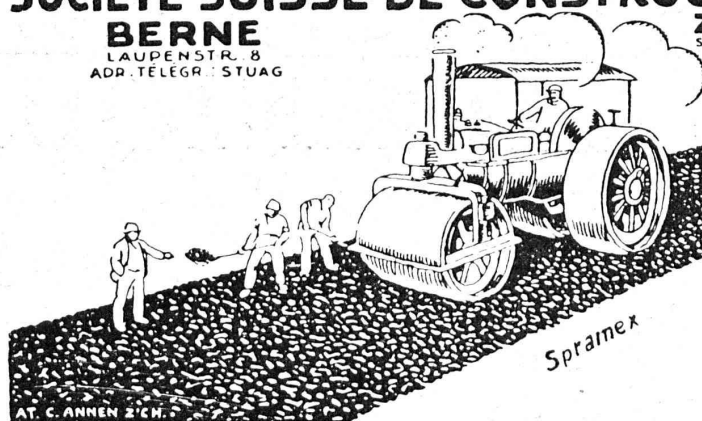
# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

**BERNE**

LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR. STUAG

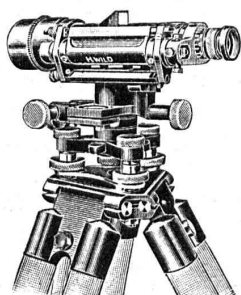
**ZÜRICH**  
STEINWIESSTR. 40

**LAUSANNE**  
PETIT CHENE 22



*Maison la plus importante  
spécialisée dans la construction  
de routes:*

Tarmacadam, Systèmes Aeberli et  
Philippin, Cylindrages de routes,  
Goudronnages superficiels, Asphalte  
coulé, compresse et cylindre, Paves  
ordinaires, Paves mosaïques,  
Fournitures de pavés et gravier cassé



LE NIVEAU  
PARFAIT

## Les Niveau et Théodolite WILD

sont les meilleurs instruments de géodésie.

□ □ □ □ □ □ □ □

Prix avantageux.

Demandez catalogues à la

**Société Anon. de Vente - Heerbrugg**  
des instruments de géodésie Henri Wild (St-Gall)

## Ébol

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité  
du béton. Protège le béton et les métaux contre  
l'eau acidulée, les eaux de terrains maré-  
cageux, etc. Moyen anti-rouille.

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

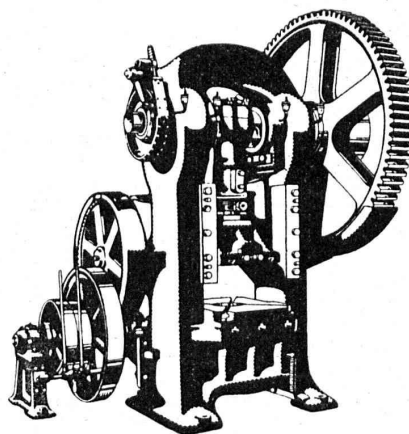
E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN

## L'Aluminium-Fonds de Neuhausen

appartenant à l'Ecole polytechnique fédérale de  
Zurich attire l'attention des savants et des spécia-  
listes dans le domaine de l'électrochimie et de l'élec-  
trometallurgie sur cette institution, qui est à même,  
cette année aussi, de mettre à disposition d'import-  
tantes sommes dans le but de subventionner des  
recherches et travaux scientifiques pouvant présenter  
un intérêt spécial pour l'Economie Nationale Suisse.

Les règlements d'exécution du Fonds sont à la dis-  
position des intéressés et peuvent être obtenus à la  
Chancellerie du Conseil de l'Ecole polytechnique  
fédérale.

La Commission du Fonds.



## L.SCHULER

Fondée  
en 1839

Göppingen (Wurtemberg)

Plus de  
1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande  
ayant comme spécialité la construction de:

Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à  
découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et  
Outils pour travailler la tôle et les métaux.

Représentant pour la Suisse romande:

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**

Avenue des Alpes, 34

Téléph. 44-74

# CONSTRUCTIONS en FER

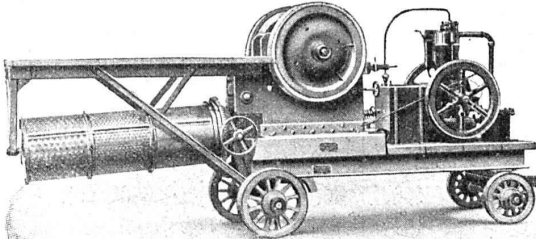
Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

**Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève**

Même maison à  
**BROUGG (Argovie)**

## Installations de concassage Modèle Clus

sont d'une fabrication suisse de tout premier ordre



LAMINOIRS A SABLE  
MACHINES A LAVER  
MACHINES A TRIER  
BÉTONNIÈRES  
MATÉRIEL ROULANT  
EXPLOSIFS DE SURETÉ  
OUTILS pour ENTREPRISES

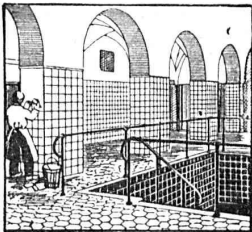
**Robert Aebi & C<sup>ie</sup> S.A.**  
ZURICH 1

## INERTOL



Enduit protecteur  
pour fer et béton

**MARTIN KELLER & C<sup>o</sup>**  
Wallisellen-Zürich



CARRELAGES &  
REVÊTEMENTS

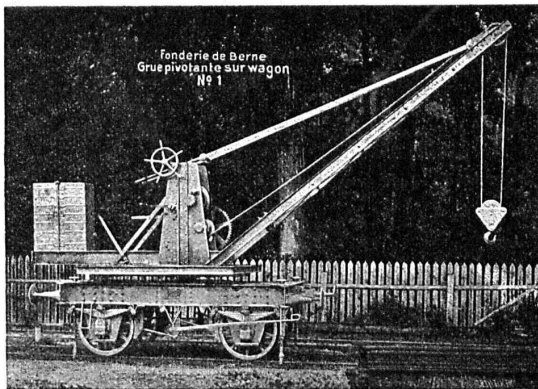
**J. ROD, Lausanne**

St-Roch, 30 — Téléphone 39.61

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets. avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

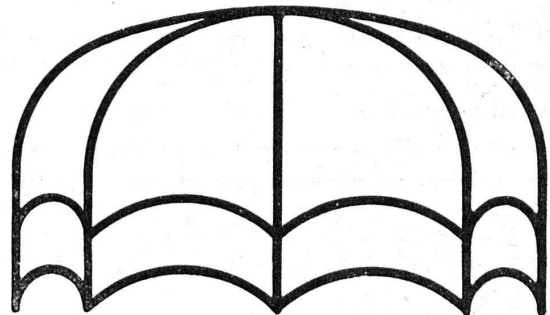
**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

## CARCASSES D'ABAT-JOUR

exécution très soignée, soudées à l'autogène.



Emile Scholer, Bâle I. — Demandez le nouveau catalogue.

## BAUMANN & C<sup>ie</sup>

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI

RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.



# C.F. WEBER S.-A., Leipzig-Pl. SUCCURSALE: MUTTENZ-BALE

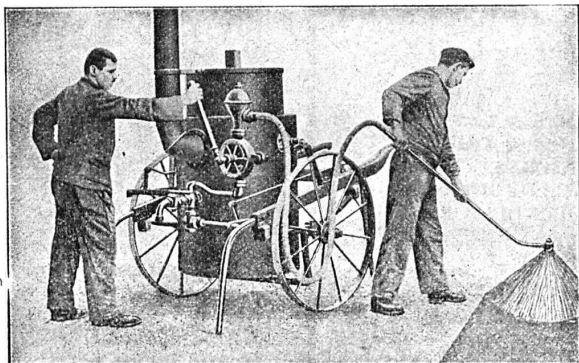
Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :  
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaéolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes



Machines pour la construction  
et l'entretien des routes

## GOUDRONNEUSES et BITUMEUSES

insurpassables comme construction et fonctionnement

Rouleaux-compresseurs, défonçuses-piocheuses, etc.

U. AMMANN S.A., Langenthal

## ALBATRE Articles d'éclairage Pierre Fournaise

Seule fabrique pour  
ces articles en Suisse

159, Zollikerstr. Zürich Tél. Hott. 75.42

## VENTILATION S. A.

Filtres

Stæfa

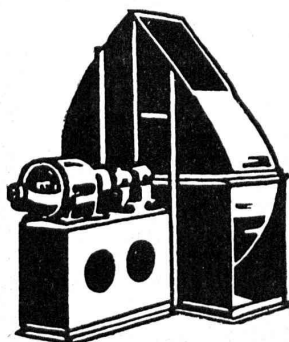
Turbines à air

Ateliers à St-Louis (Alsace)

Ventilateurs

Humidification — Chauffage — Ventilation générale —  
Réduction des buées — Dépoussiérage des cardes par le  
vide — Transport de copeaux — Séchoirs perfectionnés

## Ventilateurs Meidinger



pour tous les besoins de l'Industrie

Aération	Transport de copeaux
Chauffage à air	Triage mécanique
Séchage	Ventilateurs de forge
Dépoussiérage	Ventilateurs de fonderie

Moteurs électriques

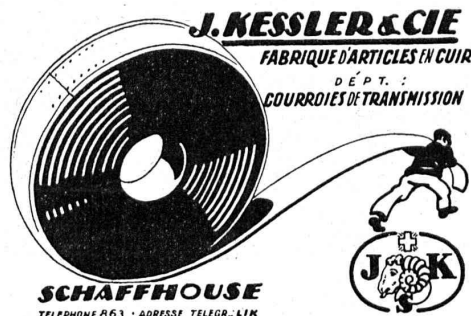
G. Meidinger & C<sup>ie</sup>, Bâle

TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ



SOCIÉTÉ ANONYME

TUBES ACIER A EMBOITEMENT



## Installations sanitaires - Maison Daniel Perret

LAUSANNE, 6-8, Av. de Béthusy — Perret frères, LAUSANNE

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains  
simples et modernes. — Système anglais.

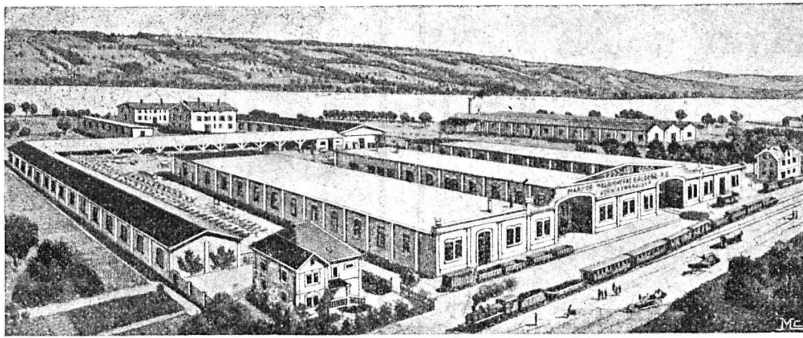
MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE  
Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 9085.

# S. A. des Usines de Mosaïque en marbre, Baldegg (Lucerne)

Fabrique  
de

**Carreaux**  
mosaïques  
en marbre  
pour carrelages et  
revêtements.

Demandez prospectus.



Spécialités :

Eviers - Cuviers  
Baignoires  
Bassins - Lavoirs  
armés, etc.,  
en P 3384 Lz  
marbre-mosaïque

Demandez prospectus.

**F&S**

## Roulements à Billes et à Rouleaux

pour MACHINES et VÉHICULES

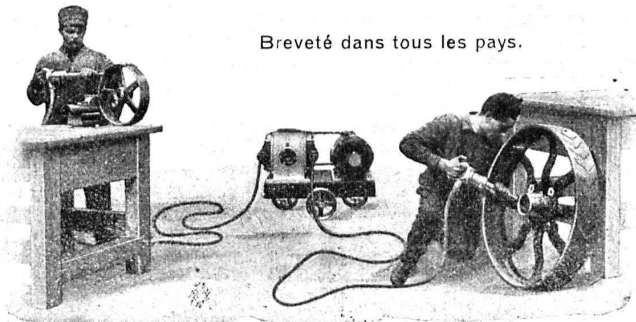
Produits de hautes qualités. Précision parfaite  
Demandez Prix-courants, Catalogues et Devis à

**AMSLER & C<sup>o</sup>**  
FEUERTHALEN près SCHAFFHOUSE



## S. A. ERNESTO CURTI, MACHINES AÉRODYNAMIQUES, MILAN

Breveté dans tous les pays.

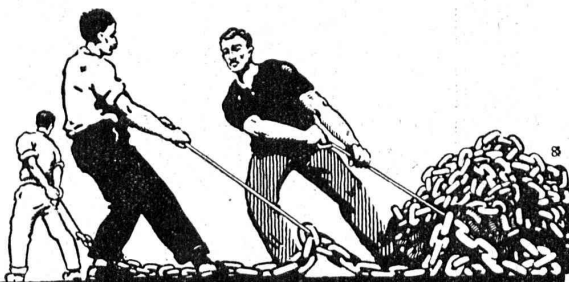


Machine légère et robuste, facilement transportable ;  
particulièrement recommandable par son prix modique  
et sa consommation minime pour :

LA CONSTRUCTION DE CHARPENTE EN FER  
L'ÉBARBAGE EN FONDERIE, ETC., ETC.  
LA PERFORATION DE LA PIERRE  
LE FAÇONNAGE DU MARBRE, ETC.

**Marteaux pneumatiques**  
à perforer - river - buriner.

Agent exclusif pour  
la Suisse Romande : **G. LOWER & C<sup>ie</sup>**, LAUSANNE  
(FLON)



### UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE

Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées  
par procédé électrique breveté.  
USINE À MÂCHE.

Chaînes en tous genres pour l'Industrie.  
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour  
grues, monte-charge, palans et toutes sortes d'appareils  
de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs.  
Chaînes à lier pour chemins de fer. Chaînes de charge  
pour fonderies et Chaînes antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT REÇUES PAR  
TRÉFILIERES RÉUNIES S. A., BIENNE  
S. A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
H. HESS & C<sup>ie</sup>, PILGERSTEG-RUTI (TURICH)

## WEBER & C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich

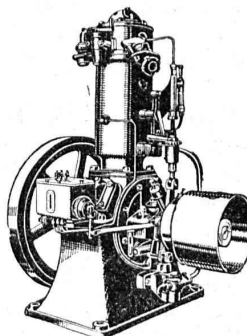
Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

## MOTEURS

à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz

pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche



Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

# FAVARGER & C<sup>o</sup>, S.A.

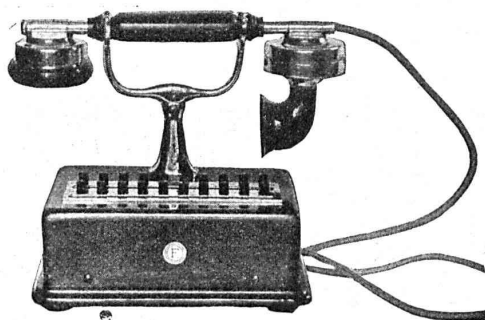
NEUCHÂTEL (Suisse)



**TÉLÉPHONES  
INDUSTRIELS**



Sonnettes, tableaux et accessoires



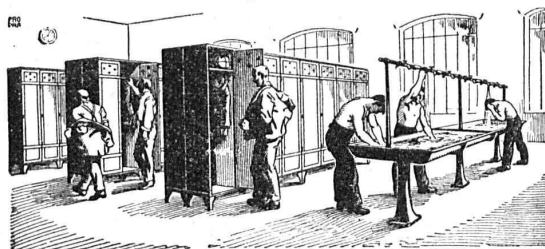
## Horloges électriques

Appareils de contrôle de rondes  
pour veilleurs de nuit.

Avertisseurs en tous genres.

# KEMPF & C<sup>o</sup>, Hérissau

Téléphone 167



**Armoires pour habits en fer forgé**  
Installations complètes pour garde-robes et lavabos.

## Assurance-maladie des collectivités

Réserves :  
3,150,000 fr.

**Commerçants !  
Industriels !  
Entrepreneurs !  
Administrations !**

387 sections  
60,000 membres  
100 collectivités

assurez votre personnel contre les risques de la maladie  
auprès de la :

**Société suisse de Secours mutuels Helvétia**  
Sonnenquai, 10, ZÜRICH

Assure jusqu'à l'intégralité du salaire. Gratuité des soins médicaux  
et des médicaments. Prospectus et renseignements gratuits.

Fondée en 1899. Reconnue par la Confédération.



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

Bl 483 g

Représentant général pour la Suisse :

**C. HAESSIG, Rue Dufour 53, BALE**

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par **architectes, entrepreneurs**  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

JH 1485 B]

Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans  
spéciaux sont promptement exécutés.  
Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous  
genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

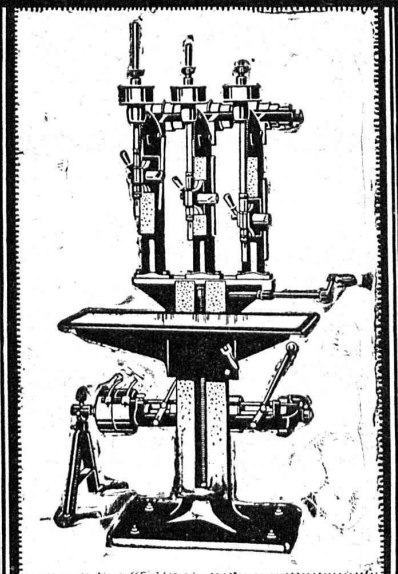
Conditions avantageuses.

Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monu-  
ments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes,  
vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

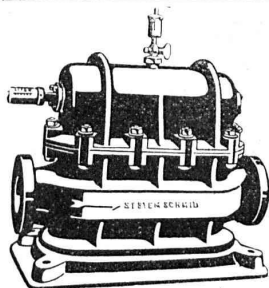
## MACHINES À PERCER SENSITIVES



**ATELIERS DE CONSTRUCTION  
SCHWEITER S.A.**  
Horgen-Suisse



**Ateliers de Constructions S. A.**  
 ci-devant A. Schmid ~ Zurich ~ Adresse télégraphique  
 Fondés en 1871 Sihlfabrik



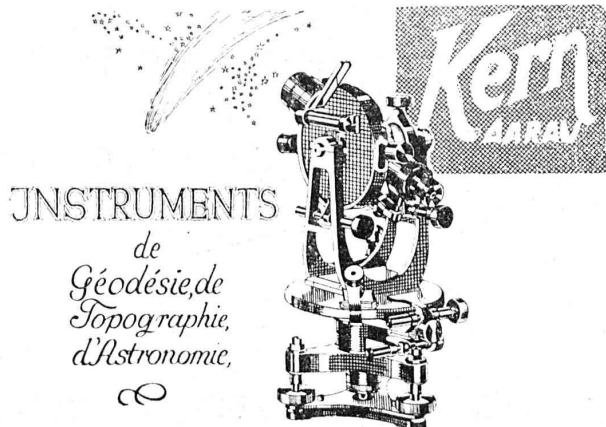
### Compteurs à eau système Schmid

pour le contrôle de la consommation  
 du combustible, nécessaires à tous les  
 propriétaires de chaudières.  
 Plus de 10 000 appareils en service.

**Pompes à piston**  
 sans soupapes pour liquides consistants.

**Pompes à piston**  
 avec soupapes pour hautes pressions,  
 jusqu'à 400 atmosphères.

Compteur à eau à double piston. Turbines. — Engrenages à vis sans fin.



INSTRUMENTS  
 de  
 Géodésie, de  
 Topographie,  
 d'Astronomie,

**Kern & Cie. S.A. Aarau**

CARRELAGES - REVÊTEMENTS - MOSAIQUES - ÉVIERS

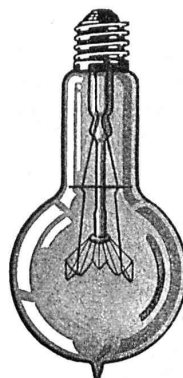
**Huber & Barbey**  
 LAUSANNE

9, Av. du Tribunal Fédéral - Téléph. 62.60

Représentants généraux pour la Suisse  
 des Usines Céramiques

**VILLEROY & BOCH**  
 à Mettlach (Sarre)

Fournitures - Pose par spécialistes



## LAMPES

à filament étiré

1 Watt et 1/2 Watt

Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**  
**GOLDAU (Suisse)**

**Bovard & Bugnion**  
 ci-devant : Mathey-Doret & Cie

Brevets d'invention

Marques - Dessins et Modèles

Bollwerk, 17 **BERNE** Bollwerk, 17

Manufacture de Papiers  
**STOUKY, BAUMGARTNER & C'**  
 LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
 utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.



Gegründet 1851.

**GYSEL & CIE.**

**ASPHALTFABRIK KÄPFNACH**

Téléphone 24 Fosse de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX Télégr. : Asphat

**HORGEN**

Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations  
 Corde écrue et goudronnée.

**S. A. Hasler**

ci-devant  
 l'atelier des télégraphes de G. Hasler

**Berne**



## Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande



1864

# GALVANISATION

à forfait au bain  
de toutes pièces métal-  
liques. Tôlerie indu-  
strielle charpente mé-  
tallique, tuyaux de  
ventilation, etc.

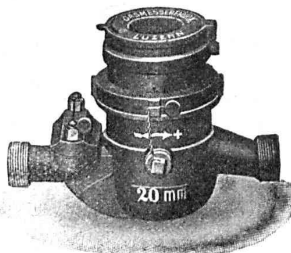
## AFFOLTER, et Cie. S.A.

BÂLE 13

### EN EMPLOYANT LES Compteurs à eau «PILATE»

construits conformément au règlement fédéral de vérification

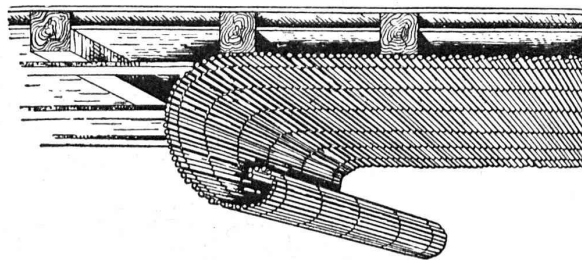
vous faites des  
économies dans  
la consommation  
d'eau  
et évitez en  
même temps des  
grands frais  
de construction  
pour de  
nouvelles prises  
d'eau, etc.



Représentant  
pour la  
Suisse romande :  
M. A. Maillat, Ing.  
Fribourg,  
19, Av. Pérolles.

Demandez  
prix et prospectus  
détaillés par

ELSTER & C<sup>ie</sup>, LUCERNE  
Fabrique de compteurs à gaz et à eau  
bureau fédéral de vérification n° 3.



### Lattis V. S. en roseaux

l'excellent plafond d'un seul tenant, économique, d'application  
rapide est exposé au 5<sup>e</sup> Comptoir Suisse, à Lausanne, Halle IV,  
Groupe XV, N° 819.

Tisseries de Roseaux Réunies, ZURICH 1, Peterstrasse, 20  
Téléphone : Seinau 78 28



### GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

#### Matériaux de constructions

Granit du Tessin.

CERESITE, produit idéal pour rendre  
le mortier étanche

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction

Fabriques de Carreaux en ciment pour dallages  
Tuyaux en ciment

CARREAUX CÉRAMIQUES pour dallages et revêtements

Articles sanitaires pour toilettes, bains, W. C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

# ISOLA

Brevet + N° 84066

### INSENSIBLE AUX ACIDES

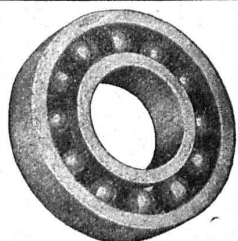
**Chape** élastique, sans joints, d'étanchéité et de résistance inaltérable, fabriquée d'asphaltes purs.  
**Enduits** étanches à l'ISOLA, appliqués à froid.

Zurich 1, Siège central

### SOCIÉTÉ ANONYME ISOLA

Auf der Mauer 11, Zurich 4

Entreprise générale de travaux d'Isolation, fondée en 1913.



#### ROULEMENT A BILLES

D. W. F. pour tout  
emploi.

Grandeurs normales en stock à Zurich

Paliers de machines munis de  
Roulements à billes D. W. F.

REPRÉSENTANT :

D<sup>r</sup> Hoigné, ci-devant M. Schoch et C<sup>o</sup>  
Münsterhof, 14, Zurich I

■ ■ ■ CALCULS DE STABILITÉ ■ ■ ■  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

A. PARIS, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises

Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92